

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 4 (1938-1939)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Our Consul, Dr. Walter Schmid [...]  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Monthly Publication of the  
SWISS BENEVOLENT SOCIETY in New Zealand

---

---

Groupe New Zealand of the N.H.G.

---

---

AUCKLAND, N. Z.

4th Year : VOL. 4.

1st. JANUARY, 1939.

+++++

Our Consul, Dr. Walter Schmid, and Mrs. Schmid are extending to all our members and their families a very happy and prosperous New Year.

The Committee of your Society is also wishing all compatriots the best of health and happiness for 1939.

+++++

The "Sekretariat Des Auslandschweizer" Werkes, the headquarters of our mother society, the Neue Helvetische Gesellschaft, has published the following appeal :

"The latest international events have shown that quite a number of countrymen residing in foreign countries for quite a considerable time, have reported to their representative at the last minute, so as to secure the protection of the Swiss authorities in case of eventualities. It is the duty of every Swiss citizen who exceeds 3 months' residence in a foreign country to notify the nearest consulate. Obligations of that kind, which are met only in time of stress, are liable to cause Embassies and Consulates no end of worry and work, especially so when through current events their time is taken up otherwise. Swiss in foreign parts who have not yet notified their representative should do so without delay. This concerns especially the younger Swiss of either sex who, for the purpose of learning the language, are living in foreign families."

This notice is meant not only for our countrymen residing in European countries, but also for those overseas. Every Swiss citizen abroad should recognise the importance of this appeal. Please notify the Swiss Consulate at Wellington.

+++++

AELPLERFESTE, BERGKILBINEN UND ALPSTUBETEN IN DER SCHWEIZ.

Tanzfeste auf hoher Alp, die sich um den Jakobstag herum abspielen, kennt die West- und Ostschweiz. In den grösseren Sommerdörfern des Wallis ist das Aelplerfest der freudigste Tag im Alpenloben. Wenn im Tale Heu- und Kornernthe unter Dach und Fach geborgen sind, feiern die Bewohner von Naters ihr berühmtes St. Jakobsfest am letzten Juli-Sonntag auf der Bolalp, wo sich schon am Vorabend des Festtages alle Hütten mit Familienangehörigen und Gästen füllen. Der Vormittag ist einer Bergpredigt unter freiem Himmel geweiht; nachmittags zieht jung und alt hinaus auf die grünen Alpmatten, wo Handorgel, Klarinette und Hackbrett zum Feldtanz locken, während die Buden des Jakobsverein mit Lebkuchen und Walliserwein für feuchtfröhliche Stimmung sorgen.